

Medical Abbreviations and Phrases for Medical Practicum

ABBREVIATION	ENGLISH	SPANISH
A.C.	Before meals	Antes de comer
P.C.	After meals	Después de comer
Sig	Label	Etiqueta
Fe	Iron	Hierro
Gtt	Drops	Gotas
	Dropper-full	Gotero
Prn	As needed	Cuando sea necesario
q	Every	Cada
q.d.	Once a day	Diario
b i d	2 × each day	2 veces al día
t i d	3 × each day	3 veces al día
q i d	4 × each day	4 veces al día
h.s.	At bedtime	Antes de dormir
c	With	Con
s	Without	Sin
#	The number to dispense	Número de dispensar
†	One tablet	Una tableta
‡	Two tablets	Dos tabletas
‡‡	Three tablets	Tres tabletas
	Now	Ahora
	Skin	Piel
	Ear	Oreja
	Sore	Dolorido
	Eye	Ojo
	Rash	Temerario
	Teaspoon	Cucharadita
	Until all gone	Hasta que acabe
	Crush	Machocar
	For part of a tablet	Pedacito
p.o.	By mouth	En la boca
	Apply to skin	Aplique al piel
	Infected	infectado
	Caplets	Capsulas
	Cough	Tos
	Card	Tarjeta
	Family planning	Planificación familiar
	No more than ____ per day	No mas de ____ diario
	Milliliter	Mililitre
	Return in one month for the blood pressure	Regrese en un mes para la presión arterial

1 mL = 1 cc = 30 drops

5 mL = 1 tsp

30 mL = 1 oz.

60 mL = 2 oz.

Medical Abbreviations and Phrases for Medical Practicum

English

Open your mouth and lift your tongue.
Close your mouth.
Give me your health card, please.
When were you born?
Come, I'm going to weigh you.
Come, I'm going to take you to a doctor.
We need a urine sample in this cup please.

Please urinate a little before filling the cup.
The latrines are over there.
I need to prick your finger to get some blood.
I need to take your temperature.
I need to take your blood pressure.
How many children do you have?
Do you speak Spanish?
Do you speak Mayangnan?

Phrases for Gynecology (using the colloquial language)

Please change into this gown.
When was your last period?
Please put your hands on your chest.

Spanish

Abra la boca y levante la lengua.
Cierre la boca.
Deme la cédula, por favor.
¿Cuándo es su fecha de nacimiento?
Venga, le voy a pesar.
Venga, le voy a llevar al doctor.
Necesitamos una muestra de orina en la taza por favor.
Por favor, orina un poco antes de orinar en la taza.
Los servicios están por allá.
Necesito pinchar al dedo para obtener un poquito de sangre.
Necesito tomar la temperatura.
Necesito tomar la presión de sangre.
¿Cuántos niños tiene usted?
¿Habla español Ud.?
¿Habla mayangna Ud.?

Por favor, quítese la ropa y póngase esta bata.
¿Cuándo fue la última regla?
Por favor, ponga las manos sobre el pecho.

***Note: el pecho is also the word used for breasts

Please put your bottom at the end of the table, and your heels at each corner.

Por favor, ponga la nalga en el borde de la mesa, y sus talones en cada esquina.

We are finished. You can put your clothes back on. Thank you.

Hemos terminado con el examen. Por favor, Quítese la bata y póngase su ropa. Gracias.

Family Medicine, Internal Medicine, Pediatrics

Is there diarrhea? And if so... Is there blood or parasites in the diarrhea?
Do you (he, she) have a cough?
How long have you had these symptoms?
I need to listen to your heart.
Please breathe deeply.
We will give you some medicine.
Please go to the pharmacy.
I need to look in your ear.
Please open your mouth.

¿Hay diarrea? ¿Hay sangre o parásitos en la diarrea?
¿Tiene tos?
¿Cuánto tiempo ha tenido estos síntomas?
Necesito escuchar al corazón.
Por favor, respire profundo.
Vamos a darle algunos medicamentos a Ud.
Por favor, vaya a la farmacia.
Necesito examinar el oído.
Por favor, abre la boca.